



# Notices to Mariners

## NtM 17/2026

Notices: 166 - 174 / 20.06.2026



# Table of Contents

<b>Title</b>	<b>Page</b>
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Bothnian Sea	5
The Quark	6
Bay of Bothnia	7
Announcements	9
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (18.06.2026)	16

# Index by Area

## **Gulf of Finland**

## **Charts**

\*166/2026

17, A

## **Bothnian Sea**

## **Charts**

\*173(T)/2026

44, 113, 813, 956

## **The Quark**

## **Charts**

\*174(T)/2026

48, 819, 822, 956, 957, 8065

## **Bay of Bothnia**

## **Charts**

\*167/2026

57, 846

\*168(T)/2026

58, 851, 852

\*169(T)/2026

53, 117, 836, 957

## **Announcements**

## **Charts**

\*170/2026

\*171/2026

\*172/2026

# Index by Chart

<b>Charts</b>	<b>Notices</b>
17	*166/2026
44	*173(T)/2026
48	*174(T)/2026
53	*169(T)/2026
57	*167/2026
58	*168(T)/2026
113	*173(T)/2026
117	*169(T)/2026
813	*173(T)/2026
819	*174(T)/2026
822	*174(T)/2026
836	*169(T)/2026
846	*167/2026
851	*168(T)/2026
852	*168(T)/2026
956	*173(T)/2026, *174(T)/2026
957	*169(T)/2026, *174(T)/2026
8065	*174(T)/2026
A	*166/2026

# Gulf of Finland

\*166/2026

2026-06-15

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Mörtnäs. Buoyage. Fairways

## Charts

17




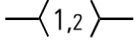
(INT 1249)

A622

## Previous

146/2026 [↗](#)

160/2026 [↗](#)

1		17, A622			
Move			<b>From</b>	60°20.107'N 25°41.783'E	20689
			<b>To</b>	60°20.101'N 25°41.743'E	
2		17, A622			
Move			<b>From</b>	60°20.111'N 25°41.779'E	20690
			<b>To</b>	60°20.106'N 25°41.729'E	
3		17, A622			
Add				60°20.055'N 25°40.602'E	88859
4		17, A622			
Add		Between the following positions:	(1)	60°20.059'N 25°42.154'E	5185
		Delete former centre line	(2)	60°20.123'N 25°41.952'E	
			(3)	60°20.131'N 25°41.900'E	
			(4)	60°20.110'N 25°41.795'E	
			(5)	60°20.105'N 25°41.743'E	
			(6)	60°20.089'N 25°41.254'E	
			(7)	60°20.065'N 25°40.617'E	
			(8)	60°19.926'N 25°39.622'E	
			(9)	60°19.878'N 25°37.700'E	

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

# Bothnian Sea

\*173(T)/2026

2026-06-15

Finland. Bothnian Sea. Kaskinen. Light Sälgrund extinguished. Buoyage

Charts		Previous
44	(INT 1135)	98/2025 <a href="#">↗</a>
113.C	(INT 11351)	98/2025 <a href="#">↗</a>
813, 813.B		98/2025 <a href="#">↗</a>
956		164/2026 <a href="#">↗</a>

Time: to approx. 31 October 2026

---

1  
The light of the lighthouse is inoperative during the repair work.

2 44, 113.C, 813, 813.B, 956

Amend   
SÄLGRUND  
LFl.30s30m16M  
(exting)

62°20.04'N 21°11.42'E 7460, (C4318)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

---

---

# The Quark

\*174(T)/2026

2026-06-17

Finland. The Quark. Korsholm. Light Vaasan Majakka extinguished.  
Buoyage

Charts		Previous
48	(INT 1139)	153/2026 <a href="#">↗</a>
819		39/2025 <a href="#">↗</a>
822		153/2026 <a href="#">↗</a>
956		173/2026 <a href="#">↗</a>
957	(INT 1208)	169/2026 <a href="#">↗</a>
8065/Vaasa - Uumaja		164/2026 <a href="#">↗</a>

Time: Until further notice

---

1

The light is inoperative during the repair work.

2

48, 819, 822, 956, 957, 8065/Vaasa - Uumaja

Amend

  
VAASAN  
MAJAKKA  
FI(2)WRG  
(exting)

63°14.357'N 20°55.649'E 7205, (C4261)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

---

---

# Bay of Bothnia

\*167/2026

2026-06-15

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Riutukari. Buoyage

## Charts

57

(INT 1148)





## Previous

121/2026 [↗](#)

846

121/2026 [↗](#)

References:224/2025 [↗](#)

1		57, 846			
Add			65°01.385'N	25°11.250'E	89315
2		57, 846			
Add			65°00.923'N	25°11.853'E	89281
3		57, 846			
Add			65°00.572'N	25°12.149'E	89282
4		57, 846			
Add			65°00.556'N	25°12.238'E	89283

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

# \*168(T)/2026

2026-06-15

Finland. Bay of Bothnia. Ii. Ulkokrunni. Edge mark Pohjanletto extinguished. Buoyage

Charts	Previous
58 (INT 1149)	180/2025 <a href="#">↗</a>
851	180/2025 <a href="#">↗</a>
852	172/2025 <a href="#">↗</a>

Time: Until further notice

1  
The light of the edge mark is inoperative during the repair work.

2 58, 851, 852

Amend  65°25.208'N 24°51.506'E 11136, (C4102.5)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

# \*169(T)/2026

2026-06-15

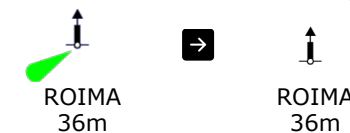
Finland. Bay of Bothnia. Kalajoki. Jätkälä. Edge mark Roima extinguished. Buoyage

Charts	Previous
53 (INT 1144)	154/2026 <a href="#">↗</a>
117.B (INT 11431)	154/2026 <a href="#">↗</a>
836, 836.A	154/2026 <a href="#">↗</a>
957 (INT 1208)	164/2026 <a href="#">↗</a>

Time: Until further notice

1  
The light of the edge mark is inoperative during the repair work.

2 53, 117.B, 836, 836.A, 957

Amend  64°14.828'N 23°40.852'E 28366, (C4193)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

# Announcements

\*170/2026

2026-06-15

Finland. New chart editions. ( N2000 ) (BSCD2000).

**Charts**

**Previous**

References:157/2026 [↗](#)

1

<b>Nimi</b>	<b>Nro</b>	<b>INT</b>	<b>Mittakaava</b>	<b>Painos</b>	<b>Oikaisupäivämäärä</b>	<b>Myyntipäivämäärä</b>
<b>Namn</b>	<b>Nr</b>		<b>Skala</b>	<b>Upplaga</b>	<b>Rättelsedatum</b>	<b>Utgivningsdatum</b>
<b>Name</b>	<b>No.</b>		<b>Scale</b>	<b>Edition</b>	<b>Correction date</b>	<b>Release date</b>
Helsingin edusta, Helsingfors inlopp	18	1250	1:50 000	12 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Porkkala, Porkala	19	1251	1:50 000	10 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Jussarö - Porkkalanselkä, Porkalafjärden	20	1252	1:50 000	8 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Porkkala - Kantvik, Porkala - Kantvik	132	12511	1:25 000	5 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Inkoo - Barösund, Ingå - Barösund	133	12521	1:30 000	New Chart	10.06.2026	23.06.2026
Helsinki, Helsingfors	191	1159	1:20 000	6 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Vuosaari, Nordsjö	192	1160	1:20 000	6 New Edition	10.06.2026	23.06.2026

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

\*171/2026

2026-06-15

Finland. New depth reference level N2000 (BSCD2000) for charts.

**Charts**

**Previous**

References:158/2026 [↗](#)

1

New depth reference level N2000 (BSCD2000) for charts

Finnish nautical charts and fairways are currently in the process of switching over to a new harmonised reference level for depth information that is tied to the national N2000 height system. The current reference level for depth information in sea areas is based on mean water level, and it will be replaced with a reference level that is tied to the N2000 vertical coordinate reference system.

The N2000 fairway and nautical chart reform is part of the Baltic Sea countries' joint project BSCD2000 (Baltic Sea Chart Datum 2000). The purpose of the project is to harmonise the interpretation of nautical chart data and available water depth in the Baltic Sea region. The migration to the new depth information reference level will affect the depth and fairway information presented on nautical charts. The changes to the information are caused by the difference between current reference level (MSL) and the zero position used in the N2000 system. Picture 3.

Integrated reference level

N2000 chart products present depth and fairway information using the N2000 height system that is tied to the Earth's crust instead of the mean sea level MSL (Mean Sea Level) / MW (Mean Water) in sea areas. When using the theoretical mean sea level, the zero level is equal to the average water level in the year in question, which means that the zero level has changed some millimetres each year. N2000 chart products present depth and fairway information using the N2000 height system that is tied to the Earth's crust without being influenced by the effects of the land uplift or sea level changes. Because the zero level in the N2000 system is below the current mean sea level (MSL), the depths on charts will, depending on the area, decrease by approximately 10–20 cm due to the reference level, and the prevailing water level will increase correspondingly. The available water depth does not change when sea level data in the N2000 format is taken into account. Picture 4.

The importance of water level in relation to the depth available will be accentuated. The Finnish Meteorological Institute has since September 2021 published its sea level observations and forecasts in the N2000 format as well as in relation to the theoretical mean sea level. The data is available on the Institute's website (<https://en.ilmatieteenlaitos.fi/sea-level>).

During the transition period, charts in accordance with both the old and the new system will be used. Therefore, it is important to check the reference level of the chart used and the corresponding water level reading. The list of nautical chart products always provides up-to-date information on the valid edition of the charts and the reference level used therein.

List of nautical chart products: <https://www.traficom.fi/en/hydrography/finnish-nautical-charts/nautical-charts-portfolio>

More information about the N2000 fairway and nautical chart reform: <https://www.traficom.fi/en/hydrography/n2000-fairway-and-chart-reform>

---

2

New channel depth instructions:

[https://fiho.fi/n/pdf/SYVYYSOHJE\\_EN\\_2021\\_11\\_01.pdf](https://fiho.fi/n/pdf/SYVYYSOHJE_EN_2021_11_01.pdf)

Sailing Directions for Finnish waters:

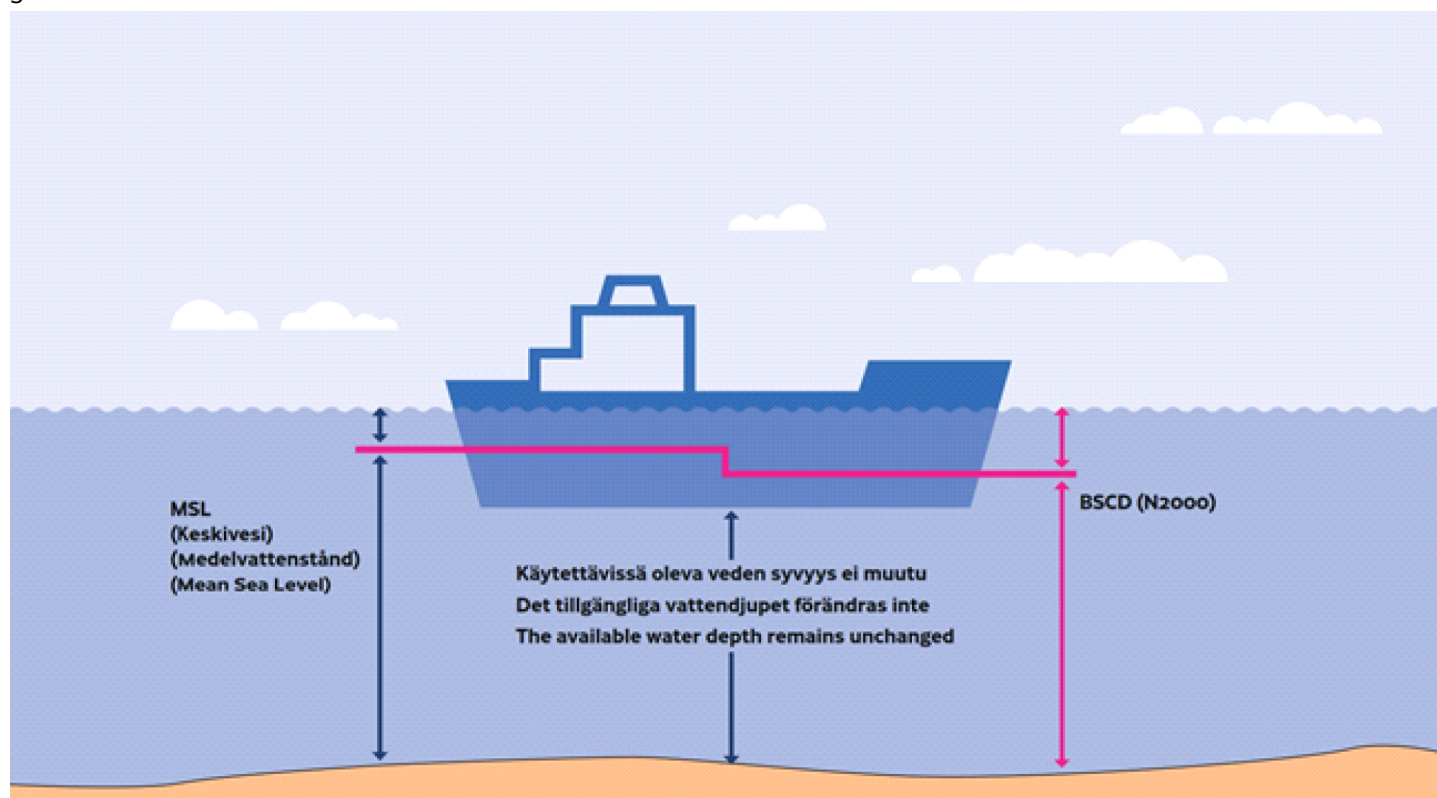
<https://www.traficom.fi/en/hydrography/nautical-publications/sailing-directions-finnish-waters>

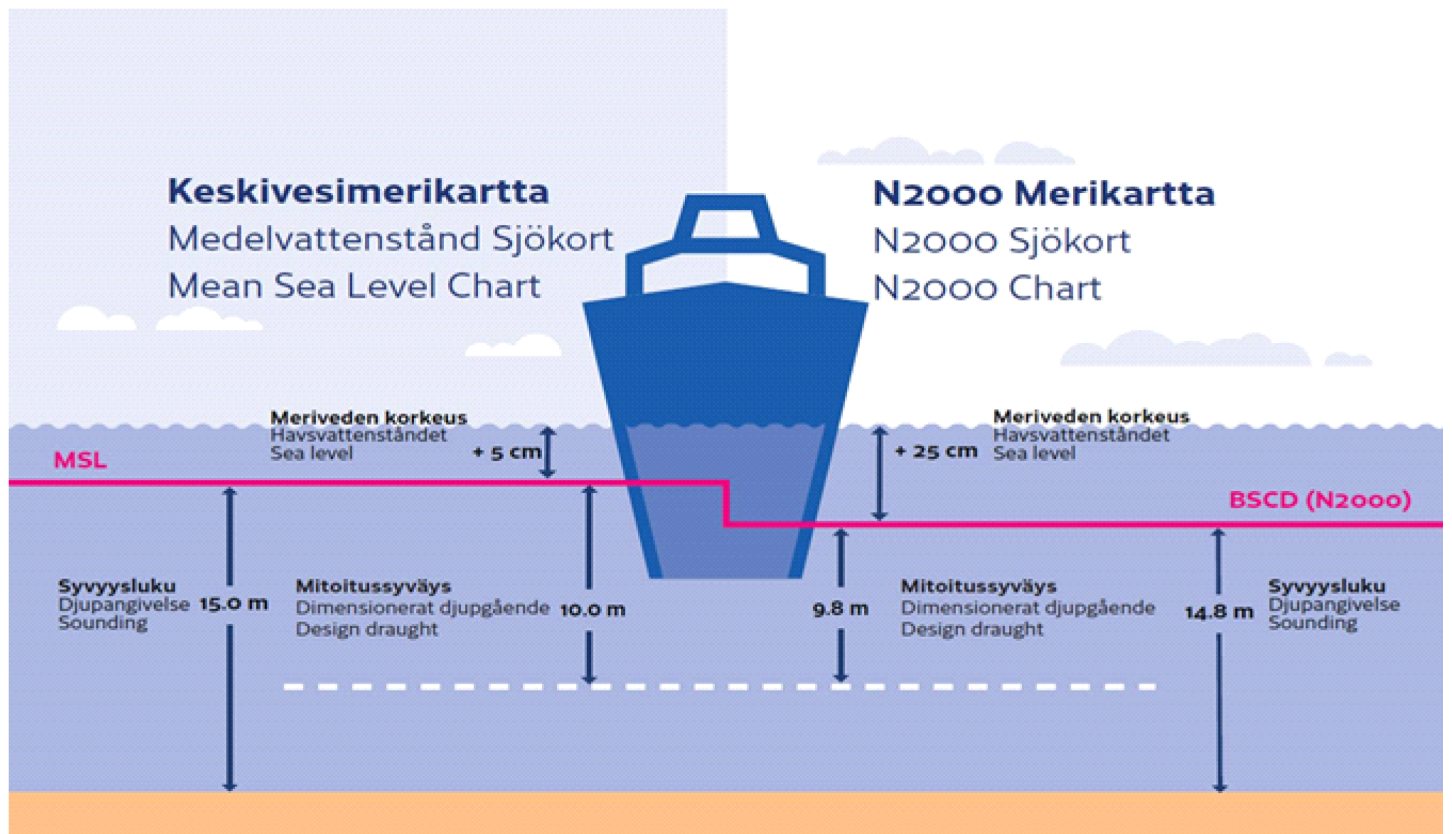
Fairway usage in commercial shipping:

<https://www.traficom.fi/en/fairways-and-ports/fairways/use-fairways-merchant-shipping>

---

3





(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

\*172/2026

2026-06-15

Finland. New N2000 charts between Hanko - Helsinki.

Charts

Previous

References:127/2026 [↗](#)

Uusia N2000-merikarttoja Hanko-Helsinki alueelta on julkaistu:

Nimi	Nro	INT	Mittakaava	Painos	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä
Namn	Nr		Skala	Upplaga	Rättelsedatum	Utgivningsdatum
Name	No.		Scale	Edition	Correction date	Release date
Helsingin edusta, Helsingfors inlopp	18	1250	1:50 000	12 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Porkkala, Porkala	19	1251	1:50 000	10 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Jussarö – Porkkalanselkä, Porkalafjärden	20	1252	1:50 000	8 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Porkkala - Kantvik, Porkala - Kantvik	132	12511	1:25 000	5 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Inkoo - Barösund, Ingå - Barösund	133	12521	1:30 000	New Chart	10.06.2026	23.06.2026
Helsinki, Helsingfors	191	1159	1:20 000	6 New Edition	10.06.2026	23.06.2026
Vuosaari, Nordsjö	192	1160	1:20 000	6 New Edition	10.06.2026	23.06.2026

### Hanko-Helsinki alueen uudet ENC -editiot

Approach		
Inkoo	FI4EIHMN	Edition 10
Porkkalanselkä	FI4EIHMO	Edition 12
Porkkala	FI4EIHMP	Edition 14
Espoo	FI4EIHMQ	Edition 12
Helsinki	FI4EIHMR	Edition 18
Helsinki, Vuosaari	FI4EIHMS	Edition 16
Harbor		
Inkoo N	FI5S133N	Edition 1
Inkoo W	FI5S133W	Edition 1
Inkoo E	FI5S133E	Edition 1
Kantvik	FI5S132N	Edition 1
Porkkala	FI5S132S	Edition 1
Helsinki N	FI5S191N	Edition 1
Helsinki S	FI5S191S	Edition 1
Vuosaari N	FI5S192N	Edition 1
Vuosaari S	FI5S192S	Edition 1
Haukilahti, Suvisaaristo, Stora Brändö	FI5A016A	Edition 4

Myynnistä poistuu, Avsluta försäljningen, Exiting the sale: FI59S191, FI59S192, FI59S132, FI5A020A

In the area of the published new N2000 nautical charts some of the fairways are located on the border of the N2000 publishing area. The fairways continue to the charts where the data is still in the mean sea level (MSL). The change in the chart datum affects 20cm to the design drafts of all fairways in the area. Using the correct water level information is emphasized in these areas. The actual available water depth in the fairway does not change. See attachments.

Main approach channels on the border of the N2000 publishing area: Pay attention to the chart datum of charts.

#### Printed Charts:

Tällörn (VL 2) N2000 5,9m , MSL 6,1m

Etelä-Suomen talviväylä (VL 1) N2000 8,8m, MSL 9,0m

Sittensjär (VL 2) N2000 7,1m, MSL 7,3m

#### ENC:

Tällörn (VL 2) N2000 5,9m , MSL 6,1m

Västra Balkan-Ytter Tjärhällen (VL 1) N2000 8,8m, MSL 9,0m

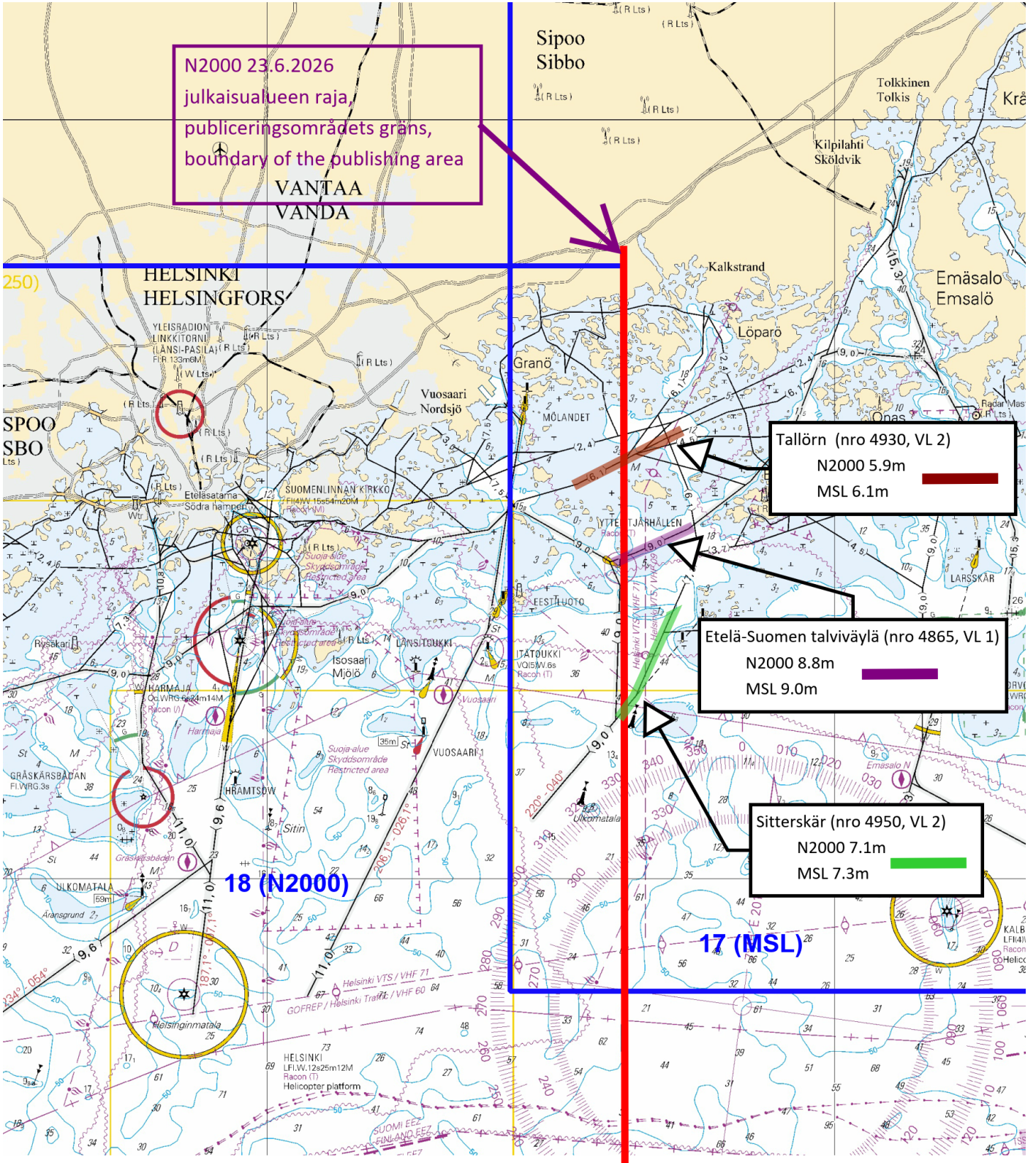
See attachments: N2000 publishing area 23.6.2026.

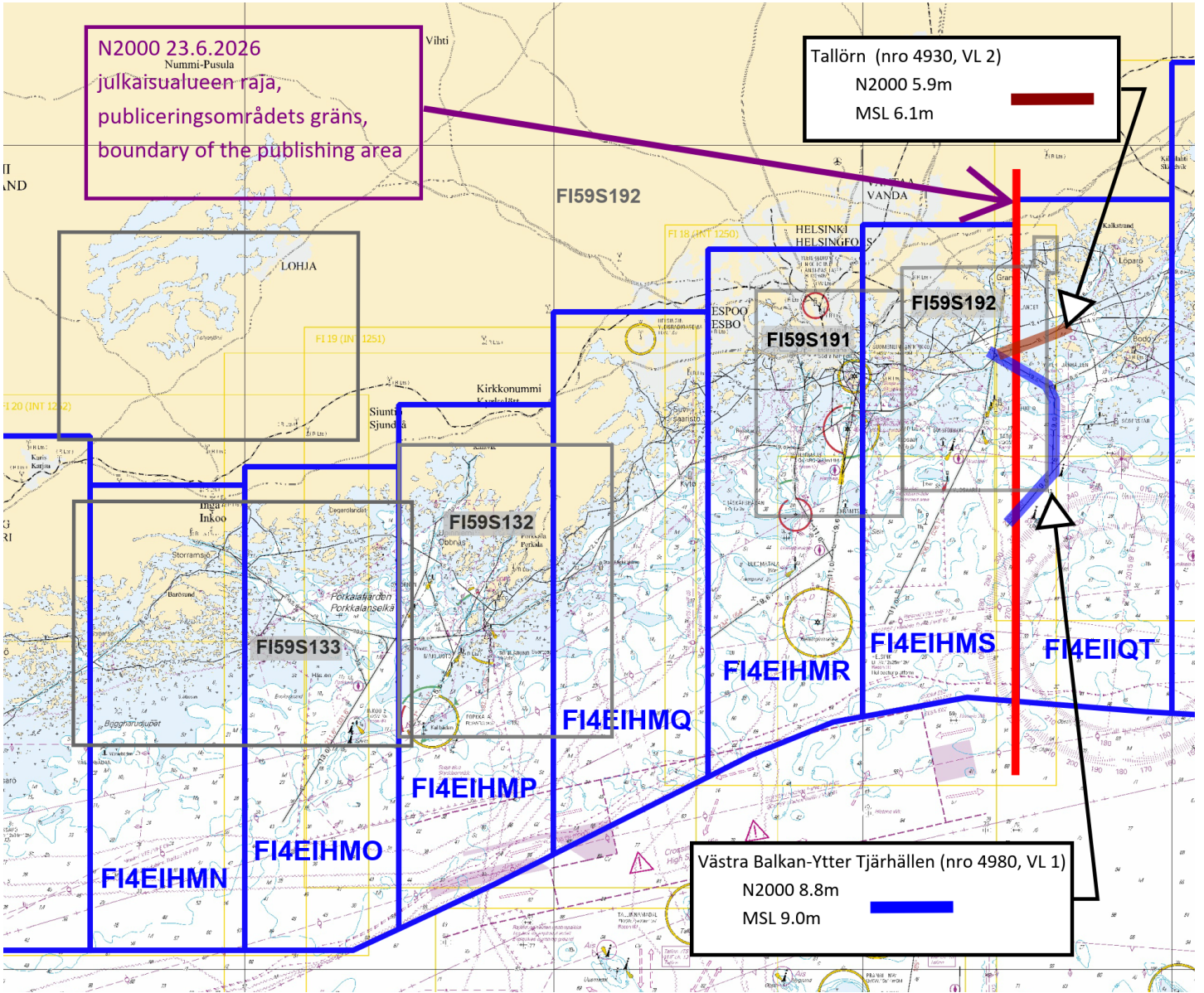
Picture 3 and 4. N 2000 boundary of the publishing area on printed chart 23.6.2026.

Picture 5. N 2000 boundary of the publishing area on ENC 23.6.2026.

Small-scale charts of the new publishing area (General Chart 952 and General ENC FI29GOFM) are still mean sea level charts (MSL).







(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2026)

# Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (18.06.2026)

## Gulf of Finland

<b>T&amp;P</b>	<b>Charts</b>	<b>Gulf of Finland</b>
174(T)/2019 <a href="#">🔗</a>	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 <a href="#">🔗</a>	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
65(T)/2022 <a href="#">🔗</a>	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 <a href="#">🔗</a>	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
230(T)/2023 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
130(T)/2025 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
176(T)/2025 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders
216(T)/2025 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders
74(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	951, A	Krestovyy. Lighthouse Krestovyy extinguished. Notice repeated. Buoyage
75(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Temporary special marks. Notice repeated. Buoyage
77(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	951, A	Seskar. Buoyage
100(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	951	Purtse. Light Moldova extinguished. Buoyage
101(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Notice repeated. Buoyage
110(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Mustikkamaa. Buoyage
111(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Areas and borders
112(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	22, 136, B	Hanko. West Harbour...Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
114(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	21, B	Raseborg. Ekenäs. (MSL/MW). Notice repeated. Obstructions
117(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	15, 16	Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. Buoyage
138(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	21, 22, B	Hangon itäinen selkä. Buoyage
139(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. Koirasaari. Buoyage
160(T)/2026 <a href="#">🔗</a>	18, 191, A, B	Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders

## Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
<a href="#">88(T)/2026</a>	25, 26, 105, 704, B	Pargas. Tervsund. Buoyage
<a href="#">103(T)/2026</a>	705	Kaarina. Kuusistonsalmi...Notice repeated. Areas and borders. Vertical Cleara...

## Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
<a href="#">271(T)/2025</a>	32, 160, 756, 757	Mariehamn. West Harbour. Construction works. Areas and borders
<a href="#">50(T)/2026</a>	953, 955, 8031	SE of Lighthouse Grundkallen. Grundkallegrund...Buoyage

## Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
<a href="#">165(T)/2025</a>	955	E of Söderhamn. Light Hällgrund extinguished. Buoyage
<a href="#">241(T)/2025</a>	956, 957, 8065	Örnsköldsvik. Ullånger. Lights unlit. Buoyage
<a href="#">17(T)/2026</a>	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage
<a href="#">52(T)/2026</a>	955	E of Gävle. SE of of light Eggegrund...Buoyage
<a href="#">53(T)/2026</a>	956	S of Sundsvall. Björkön...Unreliable sectors. Areas and borders
<a href="#">152(T)/2026</a>	42, 808, 809	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
<a href="#">173(T)/2026</a>	44, 113, 813, 956	Kaskinen. Light Sälgrund extinguished. Buoyage

## The Quark

T&P	Charts	The Quark
<a href="#">247(T)/2024</a>	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
<a href="#">174(T)/2026</a>	48, 819, 822, 956, 957, 8065	Korsholm. Light Vaasan Majakka extinguished. Buoyage

## Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
145(T)/2024 <a href="#">↗</a>	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024 <a href="#">↗</a>	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
83(T)/2025 <a href="#">↗</a>	57, 846	Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges.
168(T)/2026 <a href="#">↗</a>	58, 851, 852	Ii. Ulkokrunni. Edge mark Pohjanletto extinguished. Buoyage
169(T)/2026 <a href="#">↗</a>	53, 117, 836, 957	Kalajoki. Jätkälä. Edge mark Roima extinguished. Buoyage

## Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
-	-	

## Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

## Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

## Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

## Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

## Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
247(T)/2025 <a href="#">↗</a>		Saimaa Canal closed for the winter season.

## Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 <a href="#">↗</a>	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage
259(T)/2025 <a href="#">↗</a>	952, 953, 954	Hiiumaa. Lehtma. Withdrawn pilot boarding place. Pilotage
133(T)/2026 <a href="#">↗</a>	953, 954	Bogskär. Buoyage

## Announcements

T&P	Charts	Announcements
137(T)/2023 <a href="#">↗</a>		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic